# 安全上のご注意

この「安全上のご注意」は、ご使用になる方の健康および機器の保護のためにつくられたものです。はじめに必ず「安全上のご注意」の項目をお読みいただき、次に「取扱説明書」の指示にしたがい、正しい使用方法でご愛用ください。また、低年齢の方がご使用になる場合は保護者の方がよくお読みになってから説明してください。

## 健康上のご注意(必ずお読みください)

健康上の安全のために、ご使用の際は次の点にご注意ください。

### ⚠ 警告

●疲れた状態や睡眠不足でのご使用や長時間にわたる連続使用、あるいは暗い部屋でのご使用は人体の健康上好ましくありませんので避けてください。

●ごくまれに強い光の刺激を受けたり、点滅を繰り返すゲーム画面などを見たりしていると、一時的に筋肉のけいれんや意識の喪失などの症状を起こす人がいます。こうした症状を今までに経験したことのある方は、ゲームをする前に必ず医師と相談してください。万一、ゲーム中にこのような症状が起きたり、身体に異常を感じた場合は、ただちにゲームを中止して医師の診断を受けてください。

●ゲーム中に手に疲労や不快な痛みを感じた場合は、ただちにゲームを中止してください。その後も痛みや不快感が続く場合は、医師の診察を受けてください。

●ゲーム中にめまい・吐き気・疲労感・乗り物酔いに似た症状などを感じた場合は、ただちにゲームを中止してください。その後も不快感が続いている場合は、医師の診察を受けてください。

●目の疲労や乾燥、異常に気づいた場合は、いったんゲームを中止して休憩をおとりください。また、ゲーム画面に目を近づけすぎないようにしてください。

●他の要因により、手や腕の一部に異常が認められたり、疲れている場合は、ゲームをすることでさらに悪化する可能性があります。ゲームをする前に医師に相談してください。

### ⚠ 注意

●長時間ゲームをする時は、健康のため1時間ごとに休憩を必ずおとりください。

## 使用上のご注意(必ずお読みください)

ソフトカセットは精密機器です。ご使用の際は次の点にご注意ください。

### ⚠ 警告

●乗り物の運転中や乗車中の使用、または歩きながらの使用は絶対にしないでください。また、道路上や航空機の中、病院など使用が制限または禁止されている場所での使用もおやめください。ケガや事故の原因となります。

### ⚠ 注意

●このソフトカセットはネオジオポケットカラー専用です。他の機種でお使いになると故障の原因となりますので、絶対におやめください。

●ソフトカセットの抜き差しは、必ず本体の電源をOFFにした状態で行ってください。故障の原因となります。

●本体にソフトカセットが差された状態でむやみに本体の電源をON／OFFしたりしないでください。ソフトカセット内にセーブされている内容が消えるなど故障の原因となります。

●ソフトカセットは精密機器ですので、極端な温度条件下での使用や保管は避けてください。また、投げたり、落としたりして強い衝撃を与えることも避けてください。故障の原因となります。

●絶対に分解はしないでください。故障の原因となります。

●端子部を手で触れたり、水で濡らしたり、汚したりしないでください。故障の原因となります。

●使用後は必ず本体の電源をOFFにしてください。電源を入れたままで放置すると故障の原因となるだけでなく、電池の消耗をはやめる原因にもなります。

## 使用上のおねがい

●ソフトカセットをシンナーやベンジン、アルコールなどの揮発油で絶対にふかないでください。清掃する場合は、やわらかい布で軽くふき取ってください。

●ソフトカセットは、本体に正しく差し込んでください。ソフトカセットを差し込む場合は、ソフトカセットや本体に無理な力がかからないように十分に注意して、まっすぐ奥まで差し込んでください。

●このソフトカセットを無断で複製すること及び賃貸業に使用することを禁じます。

●ネオジオポケットカラー本体の取扱説明書とご使用になる周辺機器の取扱説明書を必ずあわせてお読みください。

## AVISO

**Para que pueda disfrutar más de este y otros vídeo juegos de mano "NEOGEO POCKET", recomendamos que sigan las siguientes sugerencias.**

- Asegurese de descansar por lo menos una vez cada hora. Cuando esté muy cansado u enfermo, es mejor no jugar hasta que se recupere.
- Asegurese de jugar en una habitación bien iluminada.

## [AVISO DE EPILEPSIA]

### POR FAVOR DE LEER ANTES DE JUGAR EL SISTEMA NEOGEO POCKET

●La percepción de ciertos patrones de luces artificiales, patrones de luces brillantes o patrones de sonidos auditivos, comúnmente encontrados en nuestro medio ambiente, visto u escuchado por una pequeña parte de la población, puede conducir a un ataque epiléptico. Si tiene una condición epiléptica, consulte con su médico antes de utilizar un sistema de vídeo juego. Individuos que nunca antes han pasado por una experiencia epiléptica, pudiera tener una condición epiléptica nunca antes detectada. Si usted experimenta algunos de los siguientes síntomas mientras juega vídeo juegos, consulte con su médico ; contracciones musculares involuntarios, ataques auditivos, alteración de visión, confusión mental, desorientación y convulsiones.

## WARNING

**To get the most enjoyment out of this and other NEOGEO POCKET video games, we encourage you to follow the suggestions below.**

- Be sure to take a break at least once every hour. When you are very tired or are sick, it is best to refrain from playing until your body has returned to normal.
- Be sure to play video games in a bright environment at a healthy distance from the screen.

## [EPILEPSY WARNING]

### Please read before playing the NEOGEO POCKET system

●The perception of certain flashing light patterns,bright light patterns or auditory sound patterns, commonly found in our daily environment, as viewed or heard by a small segment of the populaiton, can lead to epileptic seizures. If you have an epileptic condition, please consult your physician before palying video games. Individuals who have not experienced any previous seizures may have an undetected epileptic condition. If you experience any of the following symptoms while playing video games, consult your physician : involuntary muscle contractions, auditory seizures, altered vision, mental confusion, disorientation and convulsions.

## AVVERTIMENTO

**Per godere appieno delle caratteristiche di questo o di altri videogiochi NEOGEO POCKET, si raccomanda di osservare i seguenti suggerimenti.**

- Non mancare di fare una pausa almeno una volta ogni ora. Se si avverte stanchezza o leggero malessere, è meglio smettere di giocare fino a riprendere le condizioni fisiche normali.
- Non eseguire il videogioco in un ambiente luminoso e ponendosi molto distanti dallo schermo.

## [AVVERTIMENTO PER L'EPILESSIA]

### Si prega di leggere prima di giocare con il sistema NEOGEO POCKET

●L'emissione di certi tipi di luci lampeggianti, di luci molto luminose o di alcune strutture di suoni, comunemente diffuse negli ambienti quotidiani, se osservati o ascoltati da un piccola percentuale di persone, può causare attacchi epilettici. Per cui, se si è affetti da tale patologia, prima di giocare con i videogiochi, consultare il proprio medico. Inoltre, potrebbero essere soggetti ad attacchi epilettici anche individui per i quali la malattia non è mai stata diagnostica. Se durante l'esecuzione di videogiochi si avvertono i seguenti sintomi consultare un medico: contrazione involontaria dei muscoli, abbassamento dell'udito, alterazione della vista, confusione mentale, disorientamento e convulsioni.

## AVERTISSEMENT

**PRECAUTIONS A PRENDRE DANS TOUS LES CAS POUR L'UTILISATION D'UN JEU VIDEO**

- Ne vous tenez pas trop près de l'écran
- Jouez à bonne distance de l'écran de télévision et aussi loin que le permet le cordon de raccordement
- Utilisez de préférence les jeux vidéo sur un écran de

petite taille

- Evitez de jouer si vous êtes fatigué ou si vous manquez de sommeil
- Assurez-vous que vous jouez dans une pièce bien éclairée
- En cours d'utilisation, faites des pauses de dix à quinze minutes toutes les heures

## [AVERTISSEMENT SUR L'EPILEPSIE]

### A lire avant toute utilisation d'un jeu vidéo par vous-même ou votre enfant

- Certaines personnes sont susceptibles de faire crises d'épilepsie ou d'avoir des pertes de conscience à la vue de certains types de lumières clignotantes ou d'éléments fréquents dans notre environnement quotidien. Ces personnes s'exposent à des crises lorsqu'elles regardent certaines images télévisées ou qu'elles jouent à certains jeux vidéo. Ces phénomènes peuvent apparaître alors même que le sujet n'a pas d'antécédent médical ou n'a jamais été confronté à une crise d'épilepsie. Si vous-même ou un membre de votre famille avez déjà présenté des symptômes liés à l'épilepsie (crise ou perte de conscience) en présence de stimulations lumineuses,veuillez consulter votre médecin avant toute utilisation. Nous conseillons aux parents d'être attentifs à leurs enfants lorsqu'ils jouent avec des jeux vidéo. Si vous-même ou votre enfant présentez un des symptômes suivants : vertige, trouble de la vision, contraction des yeux ou des muscles, perte de conscience, trouble de l'orientation, mouvement involontaire ou convulsion, veuillez immédiatement cesser de jouer et consulter un médecin.

## WARNUNG

### Um den größtmöglichen Spielspaß mit diesem oder anderen NEOGEO POCKET-Videospielen zu erlangen, möchten wir Sie bitten die nachfolgenden Hinweise unbedingt zu beachten!!!

- Stellen Sie sicher, daß Sie nach jeder Spielstunde eine Spielpause einlegen! Wenn Sie übermüdet oder krank sind, ist es ratsam von dem Spielen eines Videospieles abzusehen, bis Ihr Körper sich regeneriert hat!
- Stellen Sie sicher, daß Sie Videospiele in einer hellen Umgebung und einem gesunden Abstand zum Bildschirm spielen!

## [EPILEPSIE-WARNUNG]

### Bitte lesen Sie dies bevor Sie mit dem NEOGEO POCKET-System spielen!!

- Die geistige Wahrnehmung von gewissen blitzenden Lichtmustern, grellen Lichtmustern oder hörbaren Schallmustern, welche im Allgemeinen in unserer alltäglichen Umgebung zu finden sind, können betrachtet oder gehört bei einem kleinen Teil der Bevölkerung zu epileptischen Anfällen führen. Sollten Sie Epileptiker sein, konsultieren Sie bitte erst Ihren Arzt bevor Sie Videospiele spielen! Menschen, welche bisher keine Erfahrung mit Anfällen hatten, haben womöglich eine bisher unerkannte Neigung zu epileptischen Anfällen. Sollen Sie irgendwelche der nachfolgenden Symptome während des Spielens mit Videospielen bei sich oder anderen bemerken, konsultieren Sie bitte sofort Ihren Arzt: unkontrollierte Muskelzuckungen, Hörstörungen, Sehstörungen, geistige Verwirrung, Desorientierung, Krämpfe und Zuckungen!

## ATENÇÃO

### A fim de desfrutar ainda mais os videogames do NEOGEO POCKET, recomenda-se seguir as sugestões abaixo.

- Assegurar-se de descansar pelo menos uma vez a cada hora. Quando sentir-se cansado ou enjoado, parar de jogar até que se sinta melhor.
- Procurar jogar em ambientes bem iluminados e a uma razoável distância da tela do aparelho.

## [CUIDADOS COM A EPILEPSIA]

### Favor ler antes de começar a jogar com o NEOGEO POCKET

- A percepação de certos padrões de luzes, padrões de luzes muito claras ou ainda padrões sonoros, normalmente presentes diariamente ao nosso redor, pode vir a causar ataques epiléticos àqueles já susceptíveis a tais ataques. Caso você possua tal tendência ou susceptibilidade, recomenda-se consultar seu médico antes de fazer usos de jogos de videogames. Ademais, mesmo aqueles que nunca experimentaram tal tipo de ataques podem possuir uma susceptibilidade ainda não detectada. Caso você venha a sentir alguma das condições descritas a seguir, consultar um médico: contrações musculares involuntárias, desconforto auditivo, visão alterada, confusão mental, desorientação e convulsões.